

Dubé  
 Duquet  
 Énard  
 Éthier  
 Forest  
 Foy  
 Gendron  
 Goyer  
 Granger  
 Gray  
 Groos  
 Habel  
 Haidasz  
 Harley  
 Hellyer  
 Honey  
 Hopkins  
 Hymmen  
 Klein  
 Lachance  
 Laing  
 LaMarsh (M<sup>lle</sup>)  
 Langlois (Chicoutimi)  
 Laniel  
 Laverdière  
 Leblanc (Laurier)  
 LeBlanc (Rimouski)  
 Lefebvre  
 Legault  
 Lessard  
 Lind  
 Loiselle  
 Macaluso  
 Macdonald (Rosedale)  
 MacEachen  
 Mackasey  
 McIlraith  
 McLean (Charlotte)  
 McNulty  
 McWilliam  
 Marchand  
 Matheson  
 Matte  
 Mongrain  
 Neveu  
 Nicholson  
 Noël  
 O'Keefe  
 Olson  
 Orange  
 Otto  
 Ouellet  
 Pearson  
 Pelletier  
 Pepin  
 Pilon  
 Prud'homme  
 Racine  
 Reid  
 Richard  
 Rideout (M<sup>me</sup>)  
 Rinfret  
 Rochon  
 Rock  
 Roxburgh  
 Ryan  
 Sharp  
 Stafford  
 Stanbury  
 Stewart  
 Tardif  
 Teillett  
 Thomas  
 Thomas (Maisonneuve-Rosemont)  
 Tolmie  
 Tremblay  
 (Matapédia-Matane)  
 Tremblay  
 (Richelieu-Verchères)  
 Trudeau  
 Turner  
 Wahn  
 Walker  
 Watson (Châteauguay-Huntingdon-Laprairie)  
 Whelan  
 Winters  
 Yanakis—(111).

• (10.10 p.m.)

**M. l'Orateur suppléant:** Je déclare l'amendement rejeté.

**L'hon. M. Harkness:** Monsieur l'Orateur, j'ai pairé avec le ministre de la Défense nationale (M. Cadieux). Si j'avais voté, j'aurais appuyé l'amendement.

**L'hon. M. Robichaud:** Monsieur l'Orateur, j'ai pairé. Si j'avais voté, je me serais prononcé contre l'amendement.

**M. Irvine:** Monsieur l'Orateur, j'ai pairé. Si j'avais voté, j'aurais appuyé l'amendement.

**M. Herridge:** Monsieur l'Orateur, j'ai pairé avec le président du Conseil privé (M. Gordon); tout le monde sera heureux, j'en suis sûr, d'apprendre qu'il a quitté l'hôpital aujourd'hui, à la suite d'une grave opération.

**M. Saltsman:** Monsieur l'Orateur, j'ai pairé avec le député de Saint-Jean-Ouest (M. Cashin). Si j'avais voté, j'aurais appuyé l'amendement.

**M. Tucker:** Monsieur l'Orateur, j'ai pairé. Si j'avais voté, je me serais prononcé contre l'amendement.

**M. l'Orateur suppléant:** A l'ordre. Comme il passe dix heures, la séance est ajournée jusqu'à 2h. 30 demain après-midi.

(A 10 h. 15, la séance est levée d'office, en conformité du Règlement.)